

**СЕМАНТИКА И ФУНКЦИИ ЦВЕТООБОЗНАЧЕНИЙ
В «ДОНСКИХ РАССКАЗАХ» М. А. ШОЛОХОВА**

Дин Шань, М. В. Свиридович

*Учреждение образования «Белорусский государственный университет,
г. Минск*

Исследователи цветообозначений выявляют многообразие их функций в художественном тексте: описательную, смысловую, эмоциональную (Е. П. Штенгелов);

оценочную (экспрессивно-оценочную), социокультурно-историческую, символическую, стилистическую, эстетическую, характеризующую, рекламную, номинативную и др. (В. Г. Кульпина); номинативную, стилистическую, текстообразующую, символическую функции (И. В. Макеенко).

Мы проанализировали цветообозначения в рассказах М. А. Шолохова «Судьба человека», «Батраки», «Мягкотельный», «Один язык», «Жеребенок», «Калоши», «Обида», «Чужая кровь», «Алешкино сердце», определили тематические зоны их использования, стилистические функции. В девяти рассказах используется 41 лексема для наименования 32 цветов и оттенков, выявлено 88 контекстов. Наиболее употребительными являются обозначения семи основных цветов, а также двух дополнительных цветов красного спектра – *рыжий* и *розовый*. Самые частотные: *белый* – 10, *черный* – 8, *рыжий* – 8 и *желтый*.

Большинство наименований цвета являются прилагательными (качественными первичными и вторичными); кроме того, представлены лексемы с отвлеченной признаковой семантикой цвета (*синь неба*, *небесная лазурь кисета*, *крашенные в голубое ставни*), а также лексемы, сочетающие значение цвета со значением процессуального признака предмета (*Белеет фартук носильщика*) или с обозначением состояния окружающей среды (*В вагоне синие от табачного дыма*). Номинации человека: *красные* – 4, *белые* – 3, опираются на производное, терминологическое значение относительных вторичных прилагательных, утрачивают конкретно-чувственную семантику «цвет».

В рассказах используются цветообозначения природных объектов (неба, ландшафта, животных, растений), а также антропологические цветообозначения, с помощью которых, во-первых, описывается внешность человека, характеризуется его личность, психологическое состояние, во-вторых – описываются артефакты – предметы (объекты), являющиеся продуктом человеческого труда.

В тематическую зону цветообозначений природных объектов входят контексты, описывающие солнце, лунный свет, небо, облака, гору, растения (деревья, цветы), животных (кобылу, кобылицу, быка, птиц, мух), пыль и др.

В описании пространства писатель использует нестандартную сочетаемость цветообозначений с абстрактной лексикой для выражения синтеза зрительных и слуховых ощущений, что является одним из средств создания выразительной образности, поэтичности пейзажа (*Ночь спеленала станицу зеленоватой сумеречной тишиной. В темноватой тишине конюшни...*); сочетает лексемы со значением света и цвета (*желтый свет фонаря*, *белый свет*, *зелеными отсветами лунного света*, *мерцавшие розовым огнем буквы*). В авторских метафорах свет лампы сравнивается со светлячком, движение искры – с порханием мотылька: *Над желтеньким светлячком огня беснуются пушистые бабочки; изредка оранжевым мотыльком порхала искра, выброшенная из паровозной трубы вместе с дымом.*

При характеристике человека цветоименования используются, прежде всего, для описания внешности – они подчеркивают индивидуальность, яркие черты образов: *розовая девочка*, *розовые ручки*, *белесые бровки*, *черные глаза*; *зеленая проседь запорошила рыжую его бороду*. Прилагательные описывают цвет и оттенки цвета *глаз* (3) человека, *бровей* (1), *волос* (2), *бороды* (3), *усов*, *лица*, конечностей, *крови*, *слюны*.

Важной функцией цветоименований является их способность передавать психофизические и эмоциональные состояния героев: *За столом сидел Петро, хмельной, иссиня-бледный... Степан... кусая синюю кайму зачерствелых губ, молча взялся за чапиги*. Особенно ярко, образно выражают состояние человека метафоры,

сравнения: *Алешка стоит... белей мела. И черная будила Степана по ночам тоска*. В сочетании с абстрактным существительным *тоска* прилагательное *черная* утрачивает непосредственное значение цвета, приобретает оценочное значение. В описании человека прилагательное *розовый* имеет положительную коннотацию, цветообозначения *синий, черный, белый* передают отрицательную эмоциональную оценку.

В группе артефактов выделяются хозяйственные объекты, связанные с землей (*деляна, борозда*); хлебом (*пшеница, зерно*), а также предметы одежды (*фуражка, платок (2), рубашка, штаны, шаль*); другие личные вещи (*кисет, очки*); детали вещей (*мережка, вышивка, нитки, позумент*); конструктивные части дома (*ставни*).

Цветообозначения предметов одежды выполняют важные функции, связанные с коннотативными значениями, с богатым ассоциативным рядом. Примером тесного взаимодействия названия артефакта с собственно антропологическим обозначением является контекст: *Назло им носил шаровары с лампасами, с красной казачьей волей, черными нитками простроченной вдоль суконных с напуском шаровар*. Лампасы на шароварах знаменуют принадлежность казака к вольному воинству. Мастерски М. А. Шолохов подчеркивает символический смысл детали одежды, используя во взаимодействии лексические и грамматические языковые средства. Слово *красный* является лексемой, которая связывает, отождествляет название детали одежды с понятием воли, позволяет перемещения сочетаемости (*красные лампасы – красная воля; лампасы простроченные – воля простроченная*). В результате рождается новый образ демонстративного противоборства воли с насильственным ограничением. В контексте воли цветообозначение *красный* приобретает значительный аксиологический смысл, актуализирует коннотацию «обладающий исключительной ценностью».

Данный контекст является примером синтеза названия артефакта с собственно антропологическим обозначением.

В метафоре и сравнении тесно взаимодействуют цветообозначения всех выделенных тематических зон. В докладе приводятся примеры тропов, построенных на основе сходства цвета объектов разного рода:

– при цветообозначении природного объекта может выражаться сравнение с антропологическим объектом (*порыжелые космы хлебов*) или артефактом (*зеленые крыши деревьев*);

– словесный образ антропологического объекта может создаваться с помощью сравнения с природными объектами (*светлыми, как небушко, глазами; белей мела; серыми мышатами шныряли раскосые глаза*) и артефактами (*синюю кайму губ; красной мережкой разостлался кровяной след*);

– в описании артефакта используется сравнение с природным объектом (*небесная лазурь сатинового кисета*); с объектом антропологической группы (*шаровары с лампасами, с красной казачьей волей*).

Качественные прилагательные лексико-симатической группы «цвет» выступают в рассказах не только в прямых номинативных значениях, но и во вторичных, производно-номинативных, среди которых, как производно-прямые, неэмоциональные, так и производно-переносные, образные. Богатая вербальная цветовая палитра в индивидуально-авторских контекстах отличает идиостиль М. А. Шолохова и помогает читателю ощутить атмосферу донской казачьей жизни.